

que sagrado" de las leyendas europeas.

Desde enero de 1953, en conferencias públicas y privadas, en diarios, revistas y folletos, he dado a conocer a los investigadores del pasado, la existencia de ese maravilloso conjunto que, a través de catástrofes geológicas y, pese al fanatismo y a la ignorancia, ha llegado milagrosamente hasta nosotros mutilado por los siglos, pero perfectamente reconocible. Tres arqueólogos, los doctores Albert Giesecke, Hans Schindler Bellamy y el profesor Peter Allan, especialista de antiguas culturas sudamericanas, han visitado conmigo la planicie de Marcahuasi. Ellos consideraron que su estudio es del más alto interés científico. Tengo la esperanza que muchos otros investigadores se interesen por mis trabajos para continuarlos y darles el rango que merecen en el conjunto de los conocimientos prehistóricos. Así, una gran realidad del pasado cultural permanecerá viva en la realidad espiritual de nuestro tiempo.

Nos encontramos ante un hecho sorprendente, pero innegable: esa meseta, con sus miles de esculturas, es la expresión magnífica y la obra mejor conservada de un época de la prehistoria donde el hombre, en diferentes lugares alejados unos de otros, ha trabajado la roca natural y esculpido las montañas.

I Refiriéndose a los relatos de los cronistas españoles de la Conquista, y de acuerdo a sus observa-

ciones personales, se puede establecer:

- que esculturas en piedras antropomorfas o zoomorfas existían en diversas regiones del Perú y que el Inca Yupanqui tuvo conocimiento de esas esculturas;
- que esas esculturas habían sido atribuidas a hombres blancos, barbudos, pertenecientes a una raza legendaria;
- que los Huancas, que habitaban toda la región central del Perú, en donde se encuentran Marcahuasi y Masma, a la llegada de los españoles, eran considerados los más hábiles obreros del Imperio Incaico por sus trabajos en piedra;
- que esta antigua raza de escultores había dejado inscripciones.

2 Se encuentran aún "petroglifos" obtenidos gracias a barnices indelebiles: rojos, negros, amarillos y marrones, semejantes a otros descubiertos en el departamento de Lima, pero de menos antigüedad a mi parecer que las grandes esculturas.

3 Cada época tiene sus prejuicios. Se cree portadora de la verdad y no acepta las condiciones que han sido verdades fundamentales para los siglos anteriores. Insistimos: los artistas de la cultura que estudiamos fueron maravillosos escultores, pero con técnicas e ideas sobre el arte profundamente distintas a las nuestras. Una comunión íntima con la naturaleza aparece en sus trabajos. Nunca se halla la simetría, ni ninguna expresión del pensamiento abstracto, tales como la perpendicular y las paralelas que no se encuentran jamás en nuestro mundo físico. Si a esta cualidad de obra mágica y espiritual se agrega la acción de los elementos a los que estos trabajos han sido expuestos durante siglos, se puede comprender por qué los arqueólogos que durante el pasado visitaron este lugar, consideraron los restos como una curiosidad natural.

CARTA DE MOSCÚ

Moscú, 21 de septiembre de 1963

Señor Enrique Bello, Director del Boletín de la U. de Chile

Universidad de Chile

Distinguido señor Director:

Los estudiantes latinoamericanos residentes en Moscú junto con los estudiantes y especialistas soviéticos en Latinoamérica, se encuentran organizados en Seminario Permanente desde mayo de 1961.

Esta organización agrupa en su seno a más de 300 miembros latinoamericanos y soviéticos.

Este centro de estudiantes tiene como finalidad principal contribuir a un mejor conocimiento de América Latina en la Unión Soviética y para ello, organiza periódicamente charlas y conferencias de los más importantes investigadores latinoamericanistas soviéticos sobre problemas científicos, económicos y culturales de ese continente, propicia discusio-

nes sobre problemas de interés general para los estudiantes latinoamericanos y soviéticos, auspicia exposiciones de materiales fotográficos, literarios y artísticos relacionados con América Latina, realiza encuentros de los estudiantes latinoamericanos y soviéticos para celebrar los acontecimientos más significativos de los distintos países que se encuentran representados en esta institución.

Recientemente, el 18 de septiembre, con gran éxito y entusiasmo se celebró en la Casa de la Amistad con los Pueblos del Extranjero, auspiciado por el seminario, el Día Nacional de Chile.

El acto fue preparado por el Secretariado Permanente del Seminario y por la Asociación de Estudiantes Chilenos en Moscú.

Rindió homenaje a Chile en su 153º aniversario de independencia nacional el estudiante soviético Yuri Mardovia, alumno del Instituto de Relaciones Internacionales y se refirió al significado de esta fiesta nacional la aspirante chilena María Cristina Duarte, alumna de la Facultad de Filología de la Universidad de Moscú.

En esta oportunidad se escucharon los saludos en-

viados al Seminario por el destacado poeta chileno Pablo Neruda y por la conocida folklorista Margot Loyola.

Los estudiantes chilenos de la Universidad de la Amistad "Patricio Lumumba" exhibieron balles y canciones populares, que fueron acogidos por el público soviético con gran entusiasmo.

El artista emérito de la Federación Rusa, recitador Viashelev Somov se admiró al homenaje a Chile, dando a conocer las últimas composiciones poéticas de Pablo Neruda traducidas al ruso.

La Casa de la Amistad presentó, por otra parte, una nutrida exposición de las obras de escritores chi-

lenos que se encuentran en sus fondos, lo que contribuyó a la mejor formación de un cuadro de la cultura de este país.

Los salones y halls de la Casa de la Amistad se encontraban adornados con una interesante exposición fotográfica de paisajes y vistas de las más importantes ciudades chilenas, junto con una variada exposición de arte popular de Chile.

El Secretariado del Seminario Permanente agradecerá al señor Director del Boletín de la Universidad dar acogida a estas líneas y se suscribe de Ud. su atto. y s. s.

Por el Secretariado del Seminario

N. Diko."

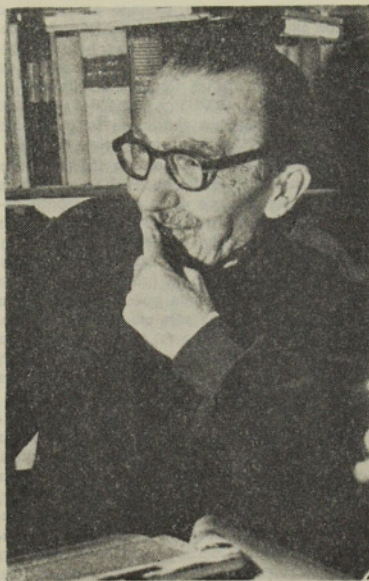
PERMANENCIA DE KAZANTZAKIS EN LAS LETRAS NEOGRIEGAS

por el PROF. MIGUEL CASTILLO

"Elegí a mi amado, elevada fortaleza
en granito construida..."

1. Estos versos del poema **AL AMADO** de la señora Elena Kazantzakis pueden, quizás, servir mejor que muchas palabras para aproximarse a una caracterización de la figura máxima de las letras neohelénicas. Porque la obra del autor de **CRISTO DE NUEVO CRUCIFICADO** —como artista, como pensador, como estudioso, como maestro, como hombre— es de tales dimensiones, que la apariencia física magra y humilde del escritor se transforma ante el espíritu de quien comienza a penetrar en sus libros, en la imagen de una elevada fortaleza en macizo granito construida, fortaleza cuya majestad parece acrecentarse de modo continuo. Kazantzakis pertenece a la serie de figuras cumbres del espíritu humano. Pero debe tenerse en consideración la circunstancia de que sólo una mínima parte de la obra kazantzakiana es conocida en español (1). A través de estas páginas y de las que seguirán con posterioridad, intentaremos proporcionar algunas noticias sobre Kazantzakis, como hombre y artista, en lo posible por medio de traducciones directas realizadas por nosotros en años de continuados estudios.

No desconocemos las dificultades que debemos afrontar para concretar este propósito. Es menester referirnos en espacio limitado a un es-



Una de las últimas fotos de Kazantzakis